

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

6 серпня 2023 – 9-а Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 8

Слово Боже на сьогодні: Апостол – 1 Кор. 3, 9-17 Євангеліє – Мм. 14, 22-34

Свв. мчч. Бориса і Гліба

Слово Боже на наступну неділю: Апостол – 1 Кор. 4, 9-16 Євангеліє – Мм. 17, 14-23

August 6, 2023 – 9th Sunday after Pentecost – Holy Martyrs Borys & Hlib – Tone 8

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир і кращу долю України!

Понеділок, 7 серпня – Успення св. Анни

Monday, Aug. 7 – Dormition of St. Anna

8:00AM За здоров'я Стефи Гаврилук (ж. 95 відділ СУА)

Health of Stephanie Hawryluk (UNWLA Br.95)

Вівторок, 8 серпня

Tuesday, Aug. 8

8:00AM За здоров'я Стефи Гаврилук (ж. Віра Гоєвич)

Health of Stephanie Hawryluk (Vera Gojewycz)

Середа, 9 серпня – Св. влкмч. Пантелеймона

Wed., Aug. 9 – Great Marty Panteleimon

Нема Богослужень

No Services

Четвер, 10 серпня

Thursday, Aug. 10

8:00AM † Ілія Шевчук (ж. род. Мачай)

† Iliia Shevchuk (Maczaj Family)

П'ятниця, 11 серпня

Friday, Aug. 11

8:00AM За здоров'я Катерини Горгам (ж. 95 відділ СУА)

Health of Cathy Gorham (UNWLA Br.95)

Субота, 12 серпня

Saturday, Aug. 12

5:00PM Свята Літургія для Танцювального Табору

Special Liturgy for Dance Camp

Неділя, 13 серпня – 10-а неділя по Зісланні Св. Духа

Sunday, Aug. 13 – 10th S. after Pentecost

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 3:9-17 Gospel – Matt 14:22-34

NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – 1 Cor 4:9-16 Gospel – Matt 17:14-23

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!



ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week For Peace in Ukraine. Please continue to pray for an end to the senseless war and bloodshed.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – this week class will be held on Thursday, Aug. 10 at 6PM.

69TH ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE will be held on August 12-13 at the motherhouse of the Sisters Servants of Mary Immaculate in Sloatsburg. This year's theme is "Mary, Mother of God, watch over us and our beloved Nations with your noble protection." The Sisters invite all to attend! For information call: 845-753-2840 or www.SSMI-US.ORG

CHURCH CALENDAR – Our parish will implement the Revised Julian Calendar beginning September 1, 2023. The immovable Holy Days (Christmas, Jordan, etc.) will be celebrated according to the "new" calendar while the movable Holy Days (Easter, Pentecost, etc.) will be according to the Julian (old) calendar.

CLASSES FOR FIRST HOLY CONFESSION AND SOLEMN COMMUNION will start in September. Please register your Child by September 7 for the preparation classes.

YARD SALE – on Saturday, September 9, our parish will host a community yard sale from 9AM to 3PM on our church grounds. Vendors can contact Anna Jashyn at 631-965-1109. Assistance will be needed for set-up and in the kitchen.

PASTORAL COUNCIL – next meeting will be on Tuesday, September 12 at 6PM.

PARISH ANNUAL PIG-ROAST will be held on SUNDAY, OCT. 1. Mark your calendars and invite your friends!

PODCAST: Please check out our weekly Byzantine Ukrainian podcast, which can be found on our parish website: [HTTP://BIT.LY/HOLYTRINITYLIVE](http://bit.ly/holytrinitylive) (click on latest videos).

COLLECTION BASKET is located on the small table as you enter Church, since our trustees do not walk around with baskets. Thank you for your continuous financial support of our parish!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир і кращу долю України!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 10 серпня о год. 6PM.

69-А СВЯТО-УСПЕНЬСЬКА ПРОЩА в монастирі Сестер Службениць в Словцбург'у відбудеться в суботу і в неділю, 12-13 серпня. Очолить прощу Митрополит Борис Гудзяк. Цьогорічне гасло: «Марія, Мату Божа, бережи нас і збережи улюблені Народи Своїм благородним захистом.» В програмі: Архиерейська Божественна Літургія, Хресна Дорога, Молебень до Матері Божої, благословення хворих і релігійних речей, зайняття для дітей, архівні виставки, доповіді. Сестри-монахині ласкаво запрошують УСІХ до спільної молитви!

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР: 3 дня 1 вересня цього року наша парафія впроваджуватиме «Ново-юліянський календар». Нерухомі Свята (Різдво, Йордан тощо) святкуватимуть за «новим» календарем, а рухомі Свята (Великдень, П'ятидесятниця тощо) буде за юліянським календарем.

ПЕРША СВЯТА СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ: Якщо бажаєте, щоб Ваша дитина почала підготовку до святих таїн, будь ласка, зареєструйтесь у парафіяльному офісі до дня 7 вересня.

ЯРМАРОК – у суботу, 9 вересня, наша парафія проведе громадський ярмарок з 9:00 до 3:00 на території нашої церкви. Продавці можуть звертатися до Анни Яшин за телефоном 631-965-1109. Потрібна буде допомога з налаштуванням і на кухні, за що заздалегідь дякуємо!

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 12 вересня – 6PM.

ПЕЧЕННЯ СВИНИ – в НЕДІЛЮ, 1 ЖОВТНЯ після Святої Літургії ... розкажіть своїм рідним і ближнім про наш обід-фестин!

КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви, оскільки наші мужі довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу постійну підтримку нашої парафії!

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. та прийняти Св. Причастя.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я.

COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

Aug. 13 – Skulsky Fam. Aug. 20 – Tur Fam. Aug. 27 – Nemelivsky Fam.

We continue to live-stream Sunday services on:

<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

CONTINUE TO PRAY FOR PEACE IN UKRAINE!
МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!



Financial Recap – 07/30/2023

Cash	\$ 355.00
Offerings	885.00
Maintenance	20.00
Candles	123.00
Poor	40.00
Coffee	140.00
Church Donations	50.00
Meat Sales	26.00
Total Contributions:	\$1,639.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary